

402133-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizzi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar – 6012-0650-26-02 Umbau und Sanierung Sporthalle GS Comeniusstraße - Fachplanung TGA Lph. 4-9 (ND_NB)

OJ S 111/2026 11/06/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadt Braunschweig Fachbereich Bauordnung und Zentrale Vergabestelle

Email: beschaffung@braunschweig.de

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: 6012-0650-26-02 Umbau und Sanierung Sporthalle GS Comeniusstraße - Fachplanung TGA Lph. 4-9 (ND_NB)

Deskrizzjoni: Umbau und Sanierung Sporthalle Grundschule Comeniusstraße - Fachplanung der Technischen Gebäudeausrüstung

Identifikatur tal-proċedura: 04ca49a8-41ae-4c97-bf8e-a071b46b9dc0

Identifikatur intern: 6012-0650-26-02

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71240000 Servizzi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Il-korruzzjoni:

Frodi:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:
 Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:
 Imġiba professjonali serjament ħażina:
 Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:
 Kunflitt ta' interess minħabba l-partecipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:
 Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:
 Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:
 Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:
 Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:
 Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:
 L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi:
 Insolvenza:
 Assijiet amministrati minn likwidatur:
 Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: 6012-0650-26-02 Umbau und Sanierung Sporthalle GS Comeniusstraße - Fachplanung TGA Lph. 4-9 (ND_NB)

Deskrizzjoni: Gegenstand der Vergabe: Planungsleistungen für die Technische Gebäudeausrüstung (TGA) der Sporthalle der Grundschule Comeniusstraße. Vergabe umfasst die Leistungsphasen 4 bis 9 nach HOAI für die Anlagengruppen 1, 2, 3 und 8 (Kostengruppen 410, 420, 430, 480 und 540 nach DIN 276). Grundlage ist die Entwurfsplanung eines Drittbüros, die übernommen, geprüft und bis zur ausführungsfähigen Planung fortgeschrieben wird. Ziel der Maßnahme: Ertüchtigung der bestehenden Sporthalle und Erweiterung der Nutzung als Mehrzweckhalle für schulische Veranstaltungen. Vollständige Erneuerung der Technischen Gebäudeausrüstung unter Beachtung gesetzlicher Vorschriften, technischer Regelwerke und der Qualitätsstandards der Stadt Braunschweig. Bauliche Maßnahmen: • Beibehaltung der Gebäudehülle an West- und Giebelseiten; Rückbau der Ost-Geräteräume. • Verlagerung der WC-Anlagen in einen neuen Anbau; Schaffung zusätzlicher Flächen für Sportgeräte und Lagerraum für Hallen-/Bühnentechnik. • Bühne im nördlichen Hallenbereich möglich: ca. 240 Sitzplätze oder ca. 400 Stehplätze. Technische Gebäudeausrüstung: • Sanitär: Erneuerung aller Trink- und Schmutzwasserleitungen sowie aller Sanitärobjekte. • Heizung: Installation einer Deckenstrahlheizung; Erneuerung aller Rohrleitungen und Heizflächen, einschließlich Fernwärmeübergabestation und Heizverteilung. • Lüftung: mechanische Lüftung für die Sanitär- und Duschräume Brandschutz: • Außen- und Innenwände brandschutzkonform. Tragende Holzbauteile schwer entflammbar /feuerhemmend, Holzwerkstoffplatten nicht feuerhemmend; Stahl-Aussteifungen brennbarkeitsfrei, ohne zusätzlichen Feuerwiderstand. • Halle ebenerdig, drei Ausgänge, kurze Rettungswege; flächendeckende Brandfrüherkennung und Rauchmelder in Halle, Dachraum und Zwischenräumen erforderlich. Besonderheiten: • Nutzung auf schulische Veranstaltungen beschränkt; keine zusätzlichen Stellplätze erforderlich. • Die Planungsleistungen umfassen die Übernahme und fachliche Prüfung der vorliegenden Entwurfsplanung auf Vollständigkeit, Plausibilität und Konformität mit allen einschlägigen gesetzlichen, technischen und normativen Anforderungen sowie deren Fortschreibung bis zur ausführungsfähigen Planung.

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71240000 Servizzi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 29 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs): le

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bieter hat eine Erklärung über den spezifischen Jahresumsatz im Bereich der Fachplanung Technische Ausrüstung (HLS) der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024, 2025). Der durchschnittliche spezifische Jahresumsatz muss mindestens 200.000 € netto pro Jahr betragen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis einer bestehenden

Berufshaftpflichtversicherung oder eine verbindliche Deckungszusage des Versicherers über die geforderten Mindestdeckungssummen: • 1,5 Mio. € für Personenschäden • 0,5 Mio. € für Sach- und Vermögensschäden. Sofern die Versicherungssummen derzeit nicht in voller Höhe bestehen, ist eine Bestätigung des Versicherers ausreichend, dass die geforderten Deckungssummen im Auftragsfall bereitgestellt werden. Die Versicherung ist während der gesamten Vertragslaufzeit aufrechtzuerhalten.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bieter hat die für die Leistungserbringung vorgesehene Projektleitung (Schlüsselperson) zu benennen. Die Projektleitung muss über eine der folgenden Qualifikationen verfügen: • abgeschlossenes Hochschulstudium (Bachelor, Diplom, Master oder gleichwertiger Abschluss) der Fachrichtung Versorgungstechnik, Energie- und Gebäudetechnik oder einer vergleichbaren ingenieurwissenschaftlichen Fachrichtung oder • staatlich geprüfte/r Techniker/in der Fachrichtung Versorgungstechnik oder Meister/in eines Gewerks der Versorgungstechnik, jeweils mit mindestens drei Jahren einschlägiger Berufserfahrung der Fachplanung Technische Gebäudeausrüstung (HLS). Der Nachweis erfolgt durch einen Lebenslauf mit Angaben zu Ausbildung und beruflicher Tätigkeit.

Gleichwertige Bildungsabschlüsse und Berufsqualifikationen aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union werden gemäß Richtlinie 2005/36/EG anerkannt. Die Gleichwertigkeit ist auf Verlangen der Vergabestelle durch geeignete Unterlagen nachzuweisen

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bieter hat mindestens zwei Referenzprojekte nachzuweisen, in denen Leistungen der Fachplanung Technische Ausrüstung (Anlagengruppen 1 bis 3 sowie 8 gemäß § 53 HOAI) in den Leistungsphasen 4 bis 9 gemäß HOAI erbracht wurden. Mindestens ein Referenzprojekt muss eine Umbau- oder Sanierungsmaßnahme im Bestand betreffen. Maßgeblich ist der Abschluss der Referenzleistung innerhalb der letzten acht Jahre vor Ablauf der Teilnahmefrist. Mindestangaben je Referenz: • Bezeichnung und kurze Projektbeschreibung • Art und Umfang der erbrachten HLS-Planungsleistungen • Leistungszeitraum • erbrachte Leistungsphasen gemäß HOAI • anrechenbare Kosten oder Projektumfang (soweit verfügbar) • Auftraggeber sowie auf Anforderung benennbarer Ansprechpartner zur Referenzprüfung. Die Referenzen sind jeweils in einem strukturierten Projektblatt übersichtlich darzustellen und müssen alle Mindestangaben enthalten.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Projektdurchführung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 50

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preiskriterium

Deskrizzjoni: Preis

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 50

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/04ca49a8-41ae-4c97-bf8e-a071b46b9dc0

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/04ca49a8-41ae-4c97-bf8e-a071b46b9dc0

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 10/07/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 111 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Informazzjoni addizzjonali: Die Angebotseröffnung erfolgt elektronisch. Bieter sind zur Angebotseröffnung nicht zugelassen.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Nds. beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Stadt Braunschweig Fachbereich Bauordnung und Zentrale Vergabestelle

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Stadt Braunschweig Fachbereich Bauordnung und Zentrale Vergabestelle

Numru tar-registrazzjoni: 4346

Indirizz postali: Wendenring 1

Belt: Braunschweig

Kodiċi postali: 38114

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: beschaffung@braunschweig.de

Telefown: +49 5314702984

Indirizz tal-internet: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Profil tax-xerrej: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer Nds. beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Numru tar-reġistrazzjoni: 12954b80-412c-4664-8ded-23a7b979d22b

Indirizz postali: Auf der Hude 2

Belt: Lüneburg

Kodiċi postali: 21339

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer@mw.niedersachsen.de

Telefown: +49 4131153306

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 04ca49a8-41ae-4c97-bf8e-a071b46b9dc0 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 09/06/2026 15:02:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 402133-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 111/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 11/06/2026